

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 9 januari 1996 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot vaststelling van een overzichtslijst van gevaarlijke afvalstoffen", heeft op 6 februari 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 9 janvier 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "fixant une liste indicative de déchets dangereux", a donné le 6 février 1996 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit heeft de implementatie in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot doel van de beschikking (94/904/EG) van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG betreffende gevaarlijke afvalstoffen.

Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in artikel 18, 1^o, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen. Luidens die bepaling stelt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering immers iedere maatregel vast die noodzakelijk is met het oog op de uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap inzake afvalstoffen die de richtlijnen 75/442 van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen en 78/319 van 20 maart 1978 betreffende giftige en gevaarlijke afvalstoffen zouden wijzigen of vervangen (1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, waarin sprake is van "une liste indicative", vervange

(1) De voornoemde richtlijn 91/689/EEG, op grond waarvan de beschikking 94/904/EG werd vastgesteld, vervangt de richtlijn 78/319/EEG (artikel 11 van de richtlijn 91/689/EEG).

men in de Nederlandse tekst van het opschrift het woord "overzichtslijst" door "indicatieve lijst".

Aanhef.

1. De verwijzing naar de rechtsgrond van het ontworpen besluit dient in het eerste lid van de aanhef te worden opgenomen. Men redigere die eerste aanhefverwijzing als volgt :

"Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 18, 1^o;".

2.1. De verwijzingen, in het eerste en het derde lid van de aanhef, naar respectievelijk de richtlijn 75/442/EEG en de beschikking (niet : de beslissing) 94/3/EG, waarvan het ontwerp niet de implementatie beoogt, kunnen beter worden weggelaten.

2.2. Het tweede lid van de aanhef dient als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op de richtlijn 91/689/EEG van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen, gewijzigd bij de richtlijn 94/31/EG van 27 juni 1994;".

De voetnoot bij die aanhefverwijzing dient te worden geschrapt.

.../...

2.3. In het derde lid van de aanhef dient dan de verwijzing te worden opgenomen naar de voornoemde beschikking 94/904/EG. Die derde aanhefverwijzing stelle men als volgt :

"Gelet op de beschikking (94/904/EG) van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG betreffende gevaarlijke afvalstoffen;"

3. De verwijzing, in het zesde lid van de aanhef (dat het vierde lid wordt), naar het advies van de Raad voor het Leefmilieu, dient te worden aangevuld met de datum waarop dat advies werd gegeven.

4. In fine van de aanhef schrijve men :

"Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,"

Artikel 1.

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te redigeren :

.../...

"Afvalstoffen die op de als bijlage bij dit besluit gevoegde lijst voorkomen, worden voor de toepassing van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, als gevaarlijke afvalstoffen beschouwd".

Artikel 2.

Men stelde de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"De afvalstoffen die op de als bijlage gevoegde lijst voorkomen, worden geacht een of meer van de gevaarlijke eigenschappen te hebben als bedoeld in bijlage IV van de voornoemde ordonnantie van 7 maart 1991 en, wat de punten ... (verder zoals in het ontwerp) ... ".

Artikel 3.

Uit het hiervoren bij artikel 1 geformuleerde tekstvoorstel blijkt voldoende duidelijk dat de ontworpen regeling alleen betrekking heeft op afvalstoffen. Artikel 3 van het ontwerp kan derhalve zonder bezwaar uit het ontwerp worden weggelaten.

.../...

Bijlage.

1. Men schrappe, na het opschrift "BIJLAGE", de woorden "GEVAARLIJKE AFVALSTOFFEN OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 1, lid 4, VAN DE RICHTLIJN 91/689/EEG".

2. De "inleiding" moet volledig worden weggelaten :

- de bepaling sub 1 van die inleiding kan eventueel als een voetnoot worden opgenomen na het opschrift "LIJST (niet : VOORLOPIGE LIJST) VAN GEVAARLIJKE AFVALSTOFFEN";
- wat de bepaling sub 2 van de inleiding betreft, wordt verwezen naar de opmerking die hiervoren met betrekking tot artikel 3 van het ontwerp werd gemaakt;
- de bepalingen sub 3 en 4 van de inleiding, die op hun plaats zijn in een EG-richtlijn of -beschikking, horen niet thuis in een internrechtelijke regeling zoals het ontworpen besluit.

3. Volgens de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling de lijst van gevaarlijke afvalstoffen die als bijlage gevoegd is bij de voornoemde beschikking 94/904/EG, in zijn geheel in de bijlage bij het ontwerp over te nemen.

Zulks blijkt echter niet altijd met de vereiste precisie gebeurd te zijn :

.../...

- in de Nederlandse tekst van de beschikking is bijvoorbeeld sprake van "050105 - Gemorste olie" en in het ontwerp van "050105 - Gemorste koolwaterstoffen";
- de rubriek die in de Nederlandse tekst van de beschikking wordt omschreven als "050108 - Overige teer", is in het ontwerp opgenomen als "050108 - Overige teer en bitumen".

Het ontwerp behoort op dit punt nog eens te worden nagezien.

4. De formule "Gezien voor hechting aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen" dient te worden vervangen door de gebruikelijke formule "Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ...(datum)".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour but de mettre en oeuvre, dans la Région de Bruxelles-Capitale, la décision (94/904/CE) du Conseil du 22 décembre 1994 établissant une liste de déchets dangereux en application de l'article 1er, paragraphe 4, de la Directive 91/689/CEE relative aux déchets dangereux.

L'arrêté en projet trouve son fondement légal à l'article 18, 1^o, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets. Selon cette disposition, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrête en effet toute mesure nécessaire en vue de l'exécution des directives des Communautés européennes en matière de déchets qui modifieraient ou remplaceraient les directives 75/442 du 15 juillet 1975 relative aux déchets et 78/319 du 20 mars 1978 relative aux déchets toxiques et dangereux (1).

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans un souci de concordance avec le texte français qui fait état d'une "liste indicative", il conviendrait, dans le texte néerlandais de l'intitulé, de remplacer le mot "overzichtslijst" par "indicatieve lijst".

(1) La directive 91/689/CEE susvisée, en vertu de laquelle fut prise la décision 94/904/CE, remplace la directive 78/319/CEE (article 11 de la directive 91/689/CEE).

Préambule.

1. La référence au fondement légal de l'arrêté en projet doit figurer au premier alinéa du préambule. Il conviendrait de rédiger ce premier alinéa comme suit :

"Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 18, 1^o;".

2.1. Il serait préférable d'omettre les références que font les premier et troisième alinéas du préambule, respectivement, à la directive 75/442/CEE et à la décision 94/3/CE, que le projet ne vise pas à mettre en oeuvre.

2.2. Le deuxième alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la directive 91/689/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 relative aux déchets dangereux, modifiée par la directive 94/31/CE du 27 juin 1994;".

Il y a lieu de supprimer la note infrapaginale concernant cet alinéa du préambule.

2.3. Dans le troisième alinéa du préambule, il y aurait lieu, alors, de faire figurer la référence à la décision 94/904/CE susvisée. Il conviendrait de rédiger cet alinéa comme suit :

.../...

"Vu la décision (94/904/CE) du Conseil du 22 décembre 1994 établissant une liste de déchets en application de l'article 1er, paragraphe 4, de la Directive 91/689/CEE relative aux déchets dangereux;"

3. La référence, figurant au sixième alinéa du préambule (devenant le quatrième alinéa), à l'avis du Conseil de l'Environnement doit être complétée par la mention de la date à laquelle l'avis a été donné.

4. A la fin du préambule, il y aurait lieu d'écrire :

"Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,"

Article 1er.

Il est proposé de rédiger cet article ainsi qu'il suit :

"Les déchets qui figurent sur la liste annexée au présent arrêté, sont considérés comme des déchets dangereux pour l'application de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets".

.../...

Article 2.

Il conviendrait de rédiger la phrase introductive de cet article comme suit :

"Les déchets mentionnés dans la liste annexée sont réputés posséder une ou plusieurs des caractéristiques de danger visées à l'annexe IV de l'ordonnance du 7 mars 1991 précitée et, en ce qui concerne les points ... (la suite comme dans le projet)".

Article 3.

Le texte proposé ci-dessus, sous l'article 1er, montre de manière suffisamment claire que la réglementation en projet s'applique uniquement aux déchets. L'article 3 du projet peut dès lors être omis sans problème du texte en projet.

Annexe.

1. Après l'intitulé "ANNEXE", il y a lieu de supprimer les mots "DECHETS DANGEREUX SELON L'ARTICLE 1er PARAGRAPH 4 DE LA DIRECTIVE 91/689/CEE".

.../...

2. L'"introduction" doit être omise dans son entier :

- la disposition sous 1 peut éventuellement figurer sous forme de note infrapaginale après l'intitulé "LISTE (non pas : LISTE PROVISOIRE) DE DECHETS DANGEREUX";
- en ce qui concerne la disposition figurant sous 2 de l'introduction, il est renvoyé à l'observation qui a été faite ci-dessus à propos de l'article 3 du projet;
- les dispositions sous 3 et 4 de l'introduction, qui sont à leur place dans une directive ou décision CE, ne doivent pas figurer dans une réglementation de droit interne telle que l'arrêté en projet.

3. Selon le fonctionnaire délégué, l'intention est de reproduire intégralement à l'annexe du projet, la liste des déchets dangereux annexée à la décision 94/904/CE susvisée.

La reproduction n'a toutefois pas toujours été opérée avec la précision requise :

- le texte néerlandais de la décision mentionne par exemple "050105 Gemorste olie" et le projet "050105 - Gemorste koolwaterstoffen";
- la rubrique définie dans le texte néerlandais de la décision comme "050108 - Overige teer" devient dans le projet "050108 - Overige teer en bitumen".

Il convient de vérifier le projet sur ce point.

.../...

4. La formule "Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant une liste de déchets dangereux" doit être remplacée par la formule d'usage "Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... (date)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

de Heer : A. ALEN,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.